**ODPORÚČANÝ ŠTUDIJNÝ PLÁN**

|  |  |
| --- | --- |
| **Vysoká škola:** *Prešovská univerzita v Prešove*  **Typ študijného programu:** prekladateľský kombinačný program  **Názov študijného programu:** Maďarský jazyk a kultúra (v kombinácií)  **Názov študijného odboru:** filológia | **Fakulta/pracovisko:** *Centrum jazykov a kultúr národnostných menšín*  **Stupeň vysokoškolského štúdia:** 2.  **Forma štúdia:** denná  **Metóda štúdia:** prezenčná |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **POVINNÉ PREDMETY** | | | | | | | | | | |
| **Kód** | **Prerekvizity** | **Názov**  *Zabezpečuje* | **Odporúčaný semester** | **Ukončenie** | **Kredity** | **Rozsah priamej výučby (týždenne)** | | | | **Profilový predmet** |
| Prednášky | Semináre | Cvičenia | Lab. cvičenia |
| 9UMJK/PODT/22 |  | **Preklad odborných textov**  Dr.habil Tibor Gintli, DrSc.  Mgr. Alexandra Gaál Németyová, PhD. | 1. | skúška | *2* | *0* | *2* |  |  | áno |
| 9UMJK/KONT/22 |  | **Konzekutívne tlmočenie**  Dr.habil Krisztína Renáta Laczkó, PhD.  Mgr. Alexandra Gaál Németyová, PhD. | 1. | skúška | *3* | *0* | *2* |  |  | áno |
| 9UMJK/KKJAZ/22 |  | Kapitoly z kontrastívnej jazykovedy  Dr.habil Katalin Szili, CSc. | 1. | priebežné hodnotenie | *3* | *2* | *0* |  |  | nie |
| 9UMJK/SIMT/22 |  | **Simultánne tlmočenie**  Dr. habil Katalin Szili, CSc.  Mgr. Alexandra Gaál Németyová, PhD. | 2. | skúška | *3* | *0* | *2* |  |  | áno |
| 9UMJK/PTODT/22 |  | **Preklad a tlmočenie odborných textov**  Dr.habil Tibor Gintli, DrSc.  Mgr. Alexandra Gaál Németyová, PhD. | 2. | skúška | *3* | *0* | *2* |  |  | áno |
| 9UMJK/PLUT1/22 |  | **Preklad literárnych a umeleckých textov 1**  Dr.habil Tibor Gintli, DrSc.  Mgr. Alexandra Gaál Németyová, PhD. | 2 | skúška | *2* | *0* | *2* |  |  | áno |
| 9UMJK/PRALI/22 |  | Pragmalingvistika  Dr. habil Katalin Szili, CSc. | 3. | skúška | *3* | *1* | *1* |  |  | nie |
| 9UMJK/PLUT2/22 |  | **Preklad literárnych a umeleckých textov 2**  Dr.habil Tibor Gintli, DrSc.  Mgr. Alexandra Gaál Németyová, PhD. | 3. | skúška | *3* | *0* | *2* |  |  | áno |
| 9UMJK/SEMDP2/22 | 9UMJK/SEMDP1 | Seminár k diplomovej práci 2  Dr. habil Tibor Gintli, DrSc. | 4. | Priebežné hodnotenie | *1[[1]](#footnote-1)* |  |  |  |  |  |
| 9UMJK/DPOBH/22 |  | Diplomová práca a obhajoba  Dr.habil Tibor Gintli, DrSc. | 4. | štátna skúška | *7 (7)[[2]](#footnote-2)* |  |  |  |  | nie |
| 9UMJK/SZSMRMJK/22 |  | Štátna záverečná skúška z maďarského jazyka a kultúry  Dr.habil Tibor Gintli, DrSc. | 4. | štátna skúška | *2 (2+2)[[3]](#footnote-3)* |  |  |  |  | nie |
|  |  | Počet kreditov spolu |  | *Vyberte položku.* | ***32+2[[4]](#footnote-4)*** |  |  |  |  | *Vyberte položku.* |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **POVINNE VOLITEĽNÉ PREDMETY** | | | | | | | | | | |
| **Kód** | **Prerekvizity** | **Názov**  *Zabezpečuje* | **Odporúčaný semester** | **Ukončenie** | **Kredity** | **Rozsah priamej výučby (týždenne)** | | | | **Profilový**  **predmet** |
| Prednášky | Semináre | Cvičenia | Lab. cvičenia |
| 9UMJK/REJKL/22 |  | Reálie a jazykové klišé  Dr. habil Katalin Szili, CSc. | 1. | priebežné hodnotenie | *2* | *1* | *1* |  |  | nie |
| 9UMJK/EMFR/22 |  | Etnografia a maďarská frazeológia  Dr. Ábrahám Barna, PhD. | 1. | priebežné hodnotenie | *1* | *1* | *0* |  |  | nie |
| 9UMJK/KSMKLV/22 |  | Kapitoly zo slovensko-maďarských kultúrnych a literárnych vzťahov  Dr. Ábrahám Barna, PhD. | 1. | priebežné hodnotenie | *2* | *1* | *0* |  |  | nie |
| 9UMJK/TERM/22 |  | Terminológia  Mgr. Alexandra Gaál Németyová. PhD. | 1. | priebežné hodnotenie | *2* | *1* | *1* |  |  | nie |
| 9UMJK/HUOML/22 |  | Historické udalosti a osobnosti v maďarskej literatúre  Dr. habil Tibor Gintli, DrSc. | 2. | priebežné hodnotenie | *1* | *1* | *0* |  |  | nie |
| 9UMJK/LKOM/22 |  | Literárna komparistika  Mgr. Alexandra Gaál Németyová. PhD. | 2. | priebežné hodnotenie | *2* | *1* | *0* |  |  | nie |
| 9UMJK/MSKTE/22 |  | Maďarsko-slovenská kontrastívna terminológia  Dr. habil Katalin Szili, CSc. | 2. | priebežné hodnotenie | *2* | *1* | *0* |  |  | nie |
| 9UMJK/VKSLIK/22 |  | Vybrané kapitoly zo stredoeurópskych literatúr a kultúr  Dr. Ábrahám Barna, PhD. | 3. | priebežné hodnotenie | *2* | *1* | *0* |  |  | nie |
| 9UMJK/KDEJSMV/22 |  | Kapitoly z dejín slovensko-maďarských vzťahov  Dr. Ábrahám Barna, PhD. | 3. | priebežné hodnotenie | *2* | *1* | *0* |  |  | nie |
| 9UMJK/VSMAD/22 |  | Variety súčasnej maďarčiny  Dr. habil Krisztina Renáta Laczkó, PhD. | 3. | priebežné hodnotenie | *1* | *1* | *0* |  |  | nie |
| 9UMJK/KRPR/22 |  | Kritika prekladu  Mgr. Alexandra Gaál Németyová. PhD | 3. | priebežné hodnotenie | *2* | *1* | *0* |  |  | nie |
| 9UMJK/SEMDP1/22 |  | Seminár k diplomovej práci 1  Dr. habil Tibor Gintli, DrSc. | 3. | priebežné hodnotenie | *2[[5]](#footnote-5)* | *0* | *1* |  |  | nie |
|  |  | Počet kreditov spolu |  |  | ***19*** |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **VÝBEROVÉ PREDMETY** | | | | | | | | | | |
| **Kód** | **Prerekvizity** | **Názov**  *Zabezpečuje* | **Odporúčaný semester** | **Ukončenie** | **Kredity** | **Rozsah priamej výučby (týždenne)** | | | | **Profilový**  **predmet** |
| Prednášky | Semináre | Cvičenia | Lab. cvičenia |
| 9UMJK/MADJZ/22 |  | Maďarčina pre začiatočníkov  Dr. Ábrahám Barna, PhD. | 1.-3. | priebežné hodnotenie | *1* | *0* | *2* |  |  | nie |
|  |  | Možnosť výberu z univerzitnej ponuky výberových predmetov |  | *Vyberte položku.* | *Max. 6 kred.* |  |  |  |  | *Vyberte položku.* |

Študent za svoje štúdium získa 34 kreditov za povinné predmety, čo je 27,5 % zo 120 kreditov, ktoré sú potrebné na úspešné ukončenie štúdia a 70,8 % z kreditov alokovaných na aprobáciu.

Odporúčaný študijný program ponúka možnosť zapísať si povinne voliteľné predmety za 19 kreditov.

1. Nasadzuje AP1/AP2/SZ, ide o alternatívne predmety, študent si zapisuje len na jednom pracovisku, v IL sa uvádzajú 2 kredity [↑](#footnote-ref-1)
2. Predmet je študentom vybraný jednorázovo v počte 14 kreditov, pričom z dotácie ústavu pripadá 7 kreditov na jednu časť kombinácie [↑](#footnote-ref-2)
3. Predmet je vybraný študentom jednorázovo v počte 6 kreditov, pričom z dotácie ústavu pripadajú 2 kredity za jednu časť kombinácie. [↑](#footnote-ref-3)
4. u kreditom za povinné predmety sa pripočítajú ešte 2 kredity za predmet Tlmočnícka a prekladateľská prax, ktorý sa nasadzuje v translatologickom základe v celkovej dotácii 8 kreditov (4 kredity translatologický základ, každá aprobácia po 2 kredity, spolu 8) [↑](#footnote-ref-4)
5. Nasadzuje AP1/APV2/SZ, počíta sa z kreditovej dotácie translatologického základu [↑](#footnote-ref-5)